

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 42 (2015)
Heft: 160

Artikel: Les béatitudes
Autor: Devaud, Pierre-André / Margog
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045250>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LES BÉATITUDES

Pierre-André Devaud, Mollie-Margot, patois du Jorat (VD)

- 1 *Quand l'è que l'a yu sta repopâie de dzein, Jésus l'a grapelyî su n'on bèquet. S'è setâ et sè disciplyo sant vegnu vè li.*
- 2 *L'a prê la batoille por lâo z'appreindre; l'a de :*
- 3 *Benhirâo tî clliâo que recougnèssant que sant toyotse, po cein que lo râyaumo dâi ciû l'è à leu !*
- 4 *Hirâo clliâo que segotant, câ sarant raconsolâ.*
- 5 *Hirâo clliâo que sant dâo, câ l'arant la terra ein 'hiredâzo.*
- ? *Benhirâo tî clliâo que recougnèssant que sant toyotse, po cein que lo râyaumo dâi ciû l'è à leu !*
- 6 *Benhirâo tî clliâo que l'ant fam et sâi de djustice po cein que sarant eingonmâ.*
- 7 *Hirâo clliâo qu'on pâo provâ la bontâ, câ l'on arâ de la bontâ por leu.*
- 8 *Benhirâo clliâo que l'ant lo tieu pu, câ leu vèrant lo grand Diû.*
- 9 *Hirâo tî clliâo que protiurant la pé, sarant nommâ valet de Diû.*
- 10 *Hirâo clliâo que sant tenalyî por la djustice, lo râyaumo dâo ciè lâo z'è balyî.*
- 11 *Vo sarâ conteint quand l'è qu'on vo z'insurterâ et assebin passâ pè lè z'estriviére damachein mè.*
- 12 *Faut vo rêdzoÿî et ître dzoyâo, l'è que voûtra recompeinsa va ître granta dein lo ciè. Prâo su, l'è dinse que l'ant ètâ tormeintâ lè prophéto vegnu dèvant vo.*
- 13 *Vo z'îte la sau de la terra. Mâ se la sau dèpè sa savâo qu'è-te que foudrà preindre por la lâi rebalyî ? Lâi a pllie rein qu'a ître fotu fro et piètenâ pè lè z'hommo.*
- 14 *Vo z'îte la clliére dâo mondo. Onna vela aguelyâ su n'on coutset, pu pas ître eincarratâie.*
- 15 *Et on' aloune pas 'na clliére por la betâ dèso n'on quarteron, mâ la faut betâ ein hiautiâo por clliérî tî clliâo que sant dein l'ottô.*
- 16 *Faut que, de la mîma manâire, voûtron l'éclloèrâdzo sâi rovillient âo dèvant dâi z'hommo por que ye pouéssant vère voûtra fachon galésa de fére et que dinse ye pouéssant cèlèbrâ voûtron Pére que l'è d'amont, por lo glorifyâ.*

Ci-contre. Cloches, souvenir d'Estavannens. Photo Bretz, Poya 2013.